

MINISTER INFRASTRUKTURY
 MINISTER OF INFRASTRUCTURE
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZA WIADOMIENIE
 COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: E20 67R-010445
Approval No.:

Nr rozszerzenia: 6
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZT-272.00H łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type ZT-272.00H including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~

~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~

~~*level indicator*~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~

~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~*pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~

~~*multivalve, including the following accessories:*~~

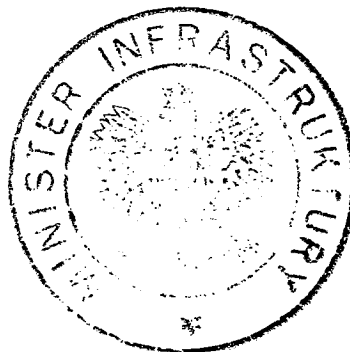
~~Gazoszczelna obudowa~~

~~*gas-tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}~~

~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO Sp. J.
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 01.06.2009 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ
ul. Krasińskiego 8,
PL-40-019 Katowice |

- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **24.07.2009**
Date of report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **U-734/RT 2/2009/4**
Number of report issued by that service:
- 9 Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta^{1/}**
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): rozszerzenie oraz zmiana konfiguracji osprzętu
Reason(s) of extension (if applicable): extension and change of accessories configuration

11 Miejscowość: **.PL 00-928 Warszawa**
Place:

12 Data: **2009-08-19**
Date:

13 Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
 MINISTRA INFRASTRUKTURY
 Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału
 Warunków Technicznych Pojazdów i Przewozów Specjalnych
 w Departamencie Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **U-734/RT 2/2009/4**
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
Otwory: **jeden pod osprzęt zbiornika**
dwa pod osprzęt zbiornika i zawór bezpieczeństwa
Openings: one for accessories of the container
two for accessories of the container and safety valve
- (d) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness mm
- (e) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (f) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **230 mm**
Height (special container shape):
- (g) Powierzchnia zewnętrzna: **9600 cm²**
External surface: cm²
- (h) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

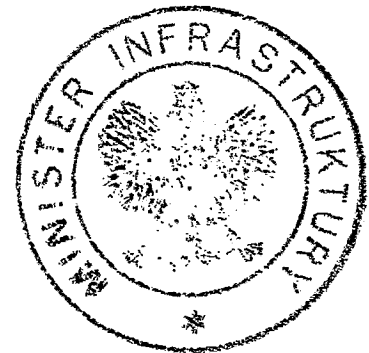


Tabela 1 (Table 1)

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	---	---	---
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	---	---	---
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	Opcjonalnie (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	---	---	---
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	---	---	---
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09, 10, 11, 12
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Opcjonalnie (in option) STAKO POL	E20 67R 010324	---
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	---	---	---
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	---	---	---
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	---	---	---

2. Wykaz rodziny zbiorników

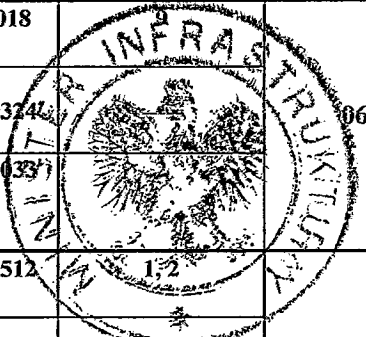
List of the container family: Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-272.00H	230	47	9400	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13
02			49	9600	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container: Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór zespolony Multi-valve	LOYATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09, 10, 11, 12	01*
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a1	Zawór zespolony Multi-valve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R 013018	2, 5, 8, 13, 22, 23	02*
b1	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a2	Zawór zespolony Multi-valve	CEODEUX 070065	E13 67R 010013	—	03*
b2	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c2	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a3	Zawór zespolony Multi-valve	CEODEUX 070066	E2 67R 0100013	1	03*
b3	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c3	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a4	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R 0100013	1	04*
b4	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c4	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a5	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R 0158416	---	05*
b5	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c5	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a6	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R 013018		06*
b6	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
c6	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033		
a7	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	POLGAS WPG-1	E20 67R 010512	---	07*
b7	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
c7	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033		
a8	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	TARTARINI AUTO MV-02	E13 67R 010192	---	08*
b8	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c8	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a9	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	LANDI MV01	E13 67R 01 0129	---	09*
b9	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c9	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a10	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	Landi Renzo LR.R67	E13 67R 010144	---	10*
b10	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c10	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a11	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	OMB Saleri B1	E13 67R 010188	04	11*
b11	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c11	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a12	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	BRC Europa	E13 67R 010004	3	12*
b12	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c12	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a13	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	Vialle Multivalve PTS 48 Family	E4 67R 010223	---	13* ^{1/}
b13	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c13	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
d13	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	Vialle PO1, PO2, PO3	E4 67R 010031	02	

* Każda konfiguracja może występować w następującej kompletacji:

Each configuration can be found with the following fitment:

- wersja 01, 02 – zawór zespolony i dodatkowy zawór bezpieczeństwa,
version 01, 02 – multi-valve and additional pressure relief valve
- wersja 11, 12 – tylko zawór zespolony,
version 11, 12 – only multi-valve
- wersja 03 – zawór zespolony, gazoszczelna obudowa i dodatkowy zawór bezpieczeństwa,
version 03 – multi-valve, gas-tight housing and additional pressure relief valve
- wersja 13 – zawór zespolony i gazoszczelna obudowa.
version 13 – multi-valve and gas-tight housing

Uwaga (Remark):

^{1/} W przypadku konfiguracji 13 zawierającej pompę paliwa, na tabliczce znamionowej zbiornika musi być zamieszczone oznaczenie „PUMP INSIDE”

In the case of 13th configuration of accessories which include the fuel pump the container plate must bear marking “PUMP INSIDE”

